

RAPPORT D'ACTIVITÉS

2009

1. Assemblée des délégués du 9 juin 2009

- Le rapport d'activité 2008 et le programme d'activités 2009 ont été adoptés sans commentaires et à l'unanimité.
- Les comptes de l'exercice 2008 et le budget 2009 ont été adoptés à l'unanimité.
- Deux membres du Comité directeur se sont retirés: *Jean Guinand, Gérald Sapey*.
- Deux membres du Comité directeur ont été réélus à l'unanimité: *Herbert Ammann, Ernest Weibel*.
- Les organisations membres suivantes se sont retirées: Association suisse des banquiers, Conseil suisse des associations pour la paix, Parti radical-démocratique suisse, Pro Familia, UDC.
- Partie publique: table ronde sur le thème «Qu'attendre de la nouvelle loi sur la promotion de la culture?», en collaboration avec Rencontres Suisses-Nouvelle Société Helvétique.

2. Activités liées à la compréhension entre les communautés linguistiques en Suisse

Le FH réalise, sous le nom «punts-ponti-ponts-brücken», un programme sur le long terme visant à promouvoir la compréhension entre les communautés linguistiques en Suisse. Il a été lancé en 1996 avec un colloque de deux jours et l'élaboration d'un abondant catalogue de mesures. Dans le cadre du programme, le FH s'acquitte de deux tâches: réaliser des projets concrets et assumer des fonctions de coordination et d'information.

Ces dernières années, le FH s'est affirmé de plus en plus comme un centre d'information et de coordination pour les questions liées à la compréhension et à la politique des langues. En 2009 aussi, il a été contacté à plusieurs reprises par des personnes et institutions intéressées. En 2010, le FH veut mettre sur pied un véritable centre de compétence pour la compréhension linguistique et culturelle, notamment à travers un portail pour la compréhension. Ce centre de compétence correspond à la première étape de la nouvelle orientation du FH (cf. point 4).

2.1. Concours de langues pour les jeunes «Linguissimo» (toute l'année) (www.linguissimo.ch)

La première phase du projet prévoyait un concours national d'écriture sur Internet (novembre 2008-février 2009). Des jeunes entre 16 et 20 ans de toutes les régions linguistiques ont envoyé deux brefs textes: un écrit dans leur langue maternelle sur le thème «mon rapport avec la musique»), l'autre avec un autoportrait dans une autre langue nationale. Dans la deuxième phase (10-11 octobre 2009), les 20 jeunes ayant livré les meilleurs travaux se sont retrouvés pendant un week-end pour la «rencontre des langues», lors de laquelle ils ont la possibilité unique de rencontrer des chanteurs et d'écrire des textes de chansons en deux langues avec un(e) partenaire d'une autre région linguistique. En novembre 2009, nous avons lancé la deuxième édition, consacrée au thème «textes publicitaires». La rencontre des langues a eu lieu en mai 2010 en Suisse romande, étant donné que nous nous rendons chaque année dans une autre région linguistique.

La première édition de Linguissimo a confirmé que l'idée du projet séduit et que celui-ci offre aux jeunes des différentes régions linguistiques des expériences enthousiasmantes. Le soutien de la part d'associations de jeunes et d'enseignants a également été remarquable. Seul le nombre de participants doit encore être accru, ce qui est déjà le cas avec la deuxième édition: nous avons passé de 80 à 240 inscriptions, de 40 travaux reçus à presque 200.

Avec ce projet, le FH désire éveiller auprès des jeunes l'intérêt pour leurs concitoyens vivant dans les autres régions linguistiques du pays, favoriser l'utilisation concrète des langues étrangères et promouvoir la communication interculturelle entre les jeunes. Avec Linguissimo, le FH a réussi pour la première à assurer la majeure partie du financement pour quatre ans.

2.2. Projet «Discours Suisse» (toute l'année) (www.discours-suisse.ch)

Dans le cadre du projet «Discours Suisse» (DS), des correspondants mettent en lumière, dans leurs articles, les sensibilités des différentes régions linguistiques par rapport à des thématiques d'importance nationale. Une synthèse des textes et des compléments pour des encadrés sont envoyés par voie électronique aux rédactions de tous les quotidiens, à la presse spécialisée et régionale, ainsi qu'aux portails Internet. Les articles sont également présentés dans leur version intégrale sur un site Internet. Ces articles sont proposés en deux langues, les synthèses en trois langues. Le projet est réalisé en collaboration avec l'Agence télégraphique suisse et le Netzwerk Müllerhaus. Le FH assure la direction du projet.

Les trois éditions de 2009 étaient consacrées aux thèmes suivants: 1. *Concurrence fiscale: les cantons défendent leur poule aux œufs d'or* (6.7. / 60 reprises) ** 2. *Politique culturelle – Les grands projets culturels en Suisse alémanique et au Tessin* (13.11. / 26 reprises) ** 3. *Les écoles suisses intègrent bien les enfants étrangers* (15.2.2010 / 40 reprises).

Si l'on excepte la deuxième édition, le nombre de reprises d'articles correspond à la moyenne des dernières années. En tout, nous avons compté 126 reprises (2008: 216, 2007: 250, 2006: 110 – en 2007 et 2008, plus de 100 reprises étaient à mettre sur le compte d'une seule édition). La tendance de reprises sur les éditions en ligne, en partie accompagnées de photos et de véritables dossiers sur le thème, s'est poursuivie. Cette remarque vaut aussi pour l'intérêt de la part de sites Internet très variés, qui se sont intéressés au thème spécifique d'une seule édition.

Si ces chiffres sont importants pour documenter le succès de DS, ils ne disent cependant pas tout car certaines répercussions ne peuvent être ni quantifiées ni prouvées directement. Déjà le nombre de reprises directes d'articles est plus grand, comme en témoigne le fait que nous ayons trouvé par hasard des articles non transmis par l'«Argus». Les statistiques ignorent également la réutilisation de notre matériel dans d'autres articles de fond ou d'autres situations, comme par ex. des débats dans les parlements cantonaux. Ces reprises nous ont été confirmées là encore par des exemples découverts par hasard, ce qui témoigne de la qualité de l'offre de DS.

Un autre aspect, relevé pour la première fois en 2007, s'est confirmé en 2009: sur la base des reprises électroniques mais aussi du site consacré au projet, nous avons été contactés jusqu'à deux ans après la parution d'articles par des personnes désirant des informations sur une thématique précise (par ex. EMS alternatifs, énergie nucléaire).

2.3. Manifestation «Compréhension entre les communautés linguistiques – un thème pour les fondations suisses?» (16 nov.)

Pour certaines fondations, la compréhension entre les régions linguistiques en Suisse est explicitement citée dans les buts visés. De nombreuses autres fondations promeuvent également ce domaine mais plutôt de manière sporadique et indirecte. Le FH et SwissFoundations ont organisé un entretien avec les buts suivants: faire un état des lieux de cette thématique, en collaboration avec les fondations suisses; engager une discussion sur les possibilités de promouvoir de manière plus large les projets liés à la compréhension. *Max Frenkel*, président de la Fondation Walter et Ambrosina Oertli, a tenu l'exposé d'impulsion «Pourquoi des projets de compréhension?». La participation de plus de 30 personnes et les débats animés ont dépassé les attentes des organisateurs. Pour répondre au souhait des

participants, un colloque concentré sur les aspects pratiques de la thématique a eu lieu début juin 2010.

2.4. Coordination: médias liés à la jeunesse, premiers travaux de préparation pour le Centre de compétence pour la compréhension linguistique et culturelle (octobre-décembre)

Parmi les prestations du FH figure l'organisation d'entretiens de coordination pour ses membres et pour des organisations externes, permettant de discuter de possibles collaborations dans le cadre de projets ponctuels. Les institutions et les médias de jeunes, avec lesquels nous avons été en contact dans le cadre de plusieurs projets, ont exprimé le souhait d'avoir davantage de contacts entre eux, notamment au-delà des frontières linguistiques. Nous avons donc réalisé une rencontre avec les représentants de sept institutions, lors de laquelle l'accent était mis sur le renforcement des contacts interculturels et sur les possibilités de collaboration. Le FH a également joué un rôle consultatif pour le projet «Get Together » de l'organisation Infoclick.

A la fin de l'année, nous avons entamé les premiers travaux en vue de la réalisation du Centre de compétence pour la compréhension linguistique et culturelle (concept pour le Centre de compétence, concept pour le portail Internet pour la compréhension, qui constitue le cœur des nouvelles activités). La réalisation de ce Centre de compétence correspond à la première étape de l'ensemble de la nouvelle orientation du FH (cf. point 4).

3. Publication «Service public sous la loupe / unter der Lupe» (janvier-mai)

Le FH a réalisé de 2007 à 2009 le projet «Service public, desserte de base, libéralisation du marché: espoirs et dangers». Comme pour d'autres thèmes de société abordés ces dernières années, le FH a offert de cette thématique importante et d'une grande actualité des éclairages multiples, a approfondi le sujet à travers un colloque, un catalogue de propositions et une publication et a offert aux personnes et institutions intéressées de nombreuses occasions de rencontre et d'information. De cette manière, le FH a apporté sa contribution au débat public et politique sur la question. Le projet a été réalisé en collaboration avec La Poste Suisse.

L'actuelle crise mondiale de l'économie a relancé depuis 2008 les discussions sur le rapport entre état et économie privée, avec une desserte de base qui s'ouvre au marché et en même temps les appels pressants en

faveur d'une présence plus marquée de l'état. Le débat sur les options possibles entre les deux pôles que constituent le service public et la libéralisation du marché a acquis une importance particulière aussi dans cette perspective.

Les prises de position multiples et engagées issues du colloque et du catalogue d'opinions ont conduit à l'idée de la publication. D'une part, celle-ci présente un état des lieux du point de vue d'«acteurs» reconnus du service public: anciennes et actuelles entreprises fédérales se situant à différents moments de la libéralisation, DETEC, ainsi que partenaires sociaux. D'autre part, la publication s'ouvre à d'autres thématiques et opinions; elle passe sous la loupe d'autres acteurs et domaines confrontés de manière notoire aux questions de service public et de libéralisation (approvisionnement en énergie, santé, instruction), ou quelque peu oubliés dans le cadre de ces discussions, voire pas toujours perçus comme un service public (agriculture, forêt, eau, armée, recherche). Pour la première fois, le FH a publié un ouvrage chez un éditeur (Editions hier + jetzt) et l'a présenté le 18 mai 2009 lors d'une conférence de presse à Berne.

4. Nouvelle orientation du FH (juin-décembre)

Le Forum Helveticum (FH) fête depuis 2005 les plus grands succès au niveau des projets depuis sa création, ce qui lui vaut beaucoup d'éloges et de reconnaissance. Malheureusement, la situation financière se développe en sens inverse. Lors de l'Assemblée des délégués de 2009, nous affirmons vouloir maintenir nos bonnes prestations, tout en examinant la possibilité de nouveaux développements. Sous le titre «Forum Helveticum – le Centre de compétence pour la compréhension», le FH planifie actuellement une nouvelle orientation, qui concerne les structures, les contenus, les activités, les stratégies de communication et le financement. Ce faisant, nous désirons renforcer nos atouts existants et tester de nouvelles pistes. Le nouveau FH s'appuie sur trois piliers. Le premier pilier – le Centre de compétence pour la compréhension linguistique et culturelle – sera réalisé (entièrement ou en partie) en 2010 déjà. La réalisation des deux autres piliers (compréhension dans la société et compréhension en Europe) suivront après, sur la base des discussions prévues avec les membres du FH.

La nouvelle orientation a été débattue en détail en 2009 dans le cadre des séances ordinaires du Comité directeur et dans celui d'une «taskforce» spécialement prévue à cet effet. Les résultats de ces débats nous ont servi de base pour mettre sur pied la structure des trois piliers, qui sera concrétisée en collaboration avec les membres du FH.

5. Direction – secrétariat

En 2009, la direction du FH était à nouveau assurée par *Paolo Barblan* avec un poste à 80%. Quant au secrétariat, le FH a à nouveau bénéficié des services du secrétariat de réseau (Netzwerk Müllerhaus) à Lenzbourg. *Karin Büchli*, directrice du secrétariat, et ses collaboratrices ont travaillé pour le FH avec un poste à 25%. L'étroite collaboration avec le Netzwerk Müllerhaus pour les projets «Discours Suisse» et depuis 2009 «Linguissimo» a fait l'objet de budgets séparés et a donc été indemnisée en conséquence.

Le directeur représente le FH dans trois commissions: dans le Comité central de Rencontres Suisses-Nouvelle Société Helvétique, dans le comité du Netzwerk Müllerhaus et dans le Comité consultatif du projet «Univers Suisse», réalisé par la Fondation suisse d'études.

6. Financement des activités du FH

Avec l'augmentation progressive et sensible des activités de ces dernières années et les coûts en personnel et de production plus élevés qui en découlent, le FH compte à présent avec un budget annuel de plus de 200'000 francs. En 2009, nous avons bénéficié à nouveau de soutiens récurrents et de financements ponctuels liés à des projets. Depuis 2007 des efforts particuliers ont été entrepris afin d'examiner de nouvelles pistes pour stabiliser notre situation financière. Coté positif, nous avons réussi à obtenir des financements sur plusieurs années (Linguissimo, service public) et, du moins en partie, à intégrer les frais de fonctionnement du FH dans les budgets de certains projets (Linguissimo et publication consacrée au service public). Par contre, nous n'avons pas réussi à conclure de nouveaux partenariats thématiques et financiers avec des institutions, comme cela était le cas de 2007 à 2009 avec La Poste Suisse ou auparavant avec Swisscom SA.

C'est pourquoi le FH se trouve à un tournant, mis en exergue par la nouvelle orientation entamée en 2009. Entre 2010 et 2012, nous désirons donner une nouvelle assise au FH, aussi bien au niveau des contenus et des structures que du financement. Le premier pas sera déjà fait en 2010 avec la mise sur pied du centre de compétence pour la compréhension linguistique et culturelle.

Nous remercions les institutions suivantes, qui ont soutenu le FH en 2009:

Office fédéral de la culture et La Poste Suisse, qui nous ont soutenu avec d'importantes contributions récurrentes, assurant ainsi la réalisation d'activités que le FH planifie sur le moyen terme.

Fondation Dr. Hans Müller und Gertrud Müller, Fondation Ernst Göhner, Fondation Sophie et Karl Binding, Fondation Walter et Ambrosina Oertli, Loterie Romande et Office fédéral de la culture, qui ont soutenu le projet «Linguissimo» et qui dans la majeure partie des cas sont prêts à le financer sur la durée prévue de quatre ans.

Axpo SA, Chemins de Fer Suisses, La Poste Suisse, SRG SSR idée suisse, Swisscom SA, Swisslos Canton d'Argovie, qui ont permis la réalisation de la publication «Service public sous la loupe / unter der Lupe».

Musée des Beaux-Arts de Berne, qui a soutenu la partie publique de l'Assemblée des délégués.

Institut littéraire suisse, Bienne, qui a soutenu la manifestation «Compréhension entre les communautés linguistiques – un thème pour les fondations suisses?».

Crédit Suisse, qui a soutenu ponctuellement plusieurs projets.

.

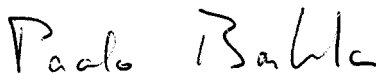
Lengnau et Lenzbourg, début juin 2010

Le président



Roy Oppenheim

Le directeur



Paolo Barblan